



El ensayo narrativo

“El ensayo es la ciencia sin la prueba explícita”.

—José Ortega y Gasset

En el ensayo narrativo, el autor busca interpretar una serie de hechos y darles sentido desde un punto de vista determinado. Ya sea que se trate de un evento histórico, de sucesos de la actualidad o de un relato personal, el escritor debe recurrir a la investigación y a fuentes fiables, y debe desarrollar su relato de forma clara y coherente con el objetivo de persuadir al lector.

En esta lección, tendrás la oportunidad de narrar hechos históricos y utilizarlos como trasfondo para compartir o transmitir tu opinión.



Describe la imagen. ¿Dónde piensas que se encuentra la persona de la foto? ¿Qué crees que sucedió y qué va a pasar?

LECTURA 72
 “Puerto Rico en Veracruz”
 Carlos Fuentes

TALLER DE LENGUA
Léxico 77
 3.1 Las conjunciones
 3.2 Gentilicios y topónimos

Estructuras 81
 3.3 Passive constructions
 3.4 The future and the conditional

Ortografía y puntuación 88
 3.5 Acentuación III: Los diptongos y los hiatos
 3.6 Las citas

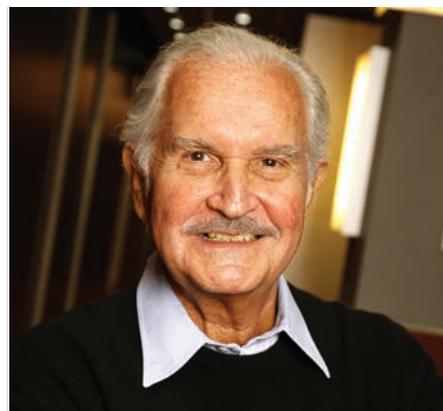
TALLER DE ESCRITURA
 3A La narración de un evento histórico 92
 3B El ensayo narrativo 96
 3C Editorial 99

En síntesis: El ensayo narrativo 
Artículo: Cara y cruz de las tecnologías de la información
Video: *Ana y Manuel*



EXPANSIÓN
A Handbook of Contemporary Spanish Grammar
 Chapters 1, 16, 20, 21, 28

Carlos Fuentes Macías (1928-2012) nació en Panamá, pero vivió en México desde los 16 años. Fue escritor e intelectual y formó parte de la generación del “boom” junto con otros escritores latinoamericanos como Mario Vargas Llosa, Julio Cortázar y Gabriel García Márquez. Escribió cuentos, novelas, ensayos, obras de teatro y guiones de cine. Como su padre era diplomático, de niño vivió en distintos países y eso le dio una mirada cosmopolita y una vocación de viajero incansable. Esto también le permitió fortalecer su sentido de pertenencia al lenguaje español, al que llamó “la lengua del alma”.



Literatura de México (1984), el Cervantes (1987), el Príncipe de Asturias (1994) y el Premio Real Academia Española de Creación Literaria (2004).

La preocupación por la identidad latinoamericana atraviesa toda su obra. Siempre defendió el mestizaje y la diversidad, fascinado por el papel del lenguaje en los encuentros y desencuentros culturales: “Lo primero que hace un gobierno autoritario es matar a los escritores porque conocen el poder de la palabra”, afirmó. “Puerto Rico en Veracruz” fue el último artículo que publicó. ■

En su extensa obra incursionó en el realismo mágico y exploró la complejidad de la historia, la cultura y la sociedad mexicanas. Se consagró como escritor con su novela *La muerte de Artemio Cruz* (1963). Además de ser diplomático, como su padre, también fue director de revistas literarias y profesor universitario. Escribía de manera habitual en diarios como *El País*, *ABC*, *Diario 16* y *The New York Times*. Fue condecorado con la Legión de Honor francesa (1992) y recibió importantes premios literarios, como el Rómulo Gallegos (1977), el Nacional de

Puerto Rico en Veracruz



Hay un hecho cultural sobresaliente: Puerto Rico escribe, educa, dice palabras de amor y mentadas de madre en español.

Hay libros que merecen —que reclaman— una segunda lectura. Yo había leído *La guerra y la paz* de Tolstoi a los 21 años. Veinte más tarde, la novela me pidió que la re-leyese. Busqué una manera de volver a las 1.500 páginas del libro sin interrupciones. Telefonemas, citas para comer, cartas, diálogos, etc. Lo mejor era embarcarse para un largo viaje de alta mar sin más compañía que Tolstoi.

Escogí el vapor español *Virginia de Churruca*. Zarpaba¹ de Barcelona, con escalas² en Cádiz, Tenerife, Maracaibo, San Juan de Puerto Rico y Veracruz. Una pintura de desastre marino me recibía seis veces al día: nave incendiada, hombres ahogados, madres salvando niños... Muy español...

Llegamos a Maracaibo donde me recibió mi amigo Michel Otero Silva acompañado de 12 señoritas caraqueñas con una pancarta³ en alto que leía: “Al llegar Carlos Fuentes en el vapor de *Churruca*, todas las caraqueñas le ofrecieron la cuca”. Malpensado⁴, pronto averigüé que “la cuca” era sólo un dulce.

¹It set sail ²stopovers ³banner ⁴Suspicious

Al llegar a San Juan de Puerto Rico, un oficial norteamericano, muy parecido a John Wayne, me detuvo al pie de la escalerilla y me impidió bajar.

—¡Pero si esta es mi tierra! —le grité—. ¡Puerto Rico es parte nuestra, no de ustedes!

Años más tarde, una iniciativa del senador William Fulbright, más la fuerza profesional de mi abogado William Rogers, facilitaron mi entrada a territorio norteamericano. Sólo que Puerto Rico era distinto, era *nuestro*. En Puerto Rico se discute la estadidad: ser un Estado más de la Unión Americana. Se discute la independencia de la isla. Y se discute el mantenimiento del *statu quo*. Puerto Rico como *commonwealth*, Estado libre y asociado de los EE. UU.

Sea cual sea la decisión política, hay un hecho cultural sobresaliente⁵: Puerto Rico escribe, educa, dice palabras de amor y mentadas de madre⁶ en español.

La Universidad Veracruzana en Xalapa ha recibido hace días a tres grandes escritores de la lengua española de Puerto Rico.

Para Arturo Echavarría la crítica no es un reflejo angular de la obra criticada. Para Echavarría, la crítica es propuesta creativa, tan creativa como la obra criticada y convirtiéndose en parte inseparable de la obra misma. ¿De cuántos “críticos” entre comillas⁷ podría decirse otro tanto? ¿Cuántos “críticos” sólo nos

ofrecen la imagen de sí mismos, olvidando la obra, la relación íntima del crítico con lo criticado? ¿Cuántos no toman la obra como pretexto para decir lo que la obra no dice, pero que el “crítico” no tiene otra manera de decir? Echavarría, en cambio, escoge una distancia ante la obra que nos permite verla con la misma claridad con la que de lejos vemos una montaña que, de cerca, parecería sólo un terrero⁸. Echavarría ha dedicado grandes páginas a Henry James y Jorge Luis Borges (o Borgués). Subrayo el carácter de *outsiders*, de extranjeros o extraños o intrusos de ambos. James es norteamericano, Borges es argentino y ambos son *extraños* en su tierra. Mediante una suerte de paradoja creativa, Echavarría voltea⁹ la tortilla y escribe sobre los extraños en su tierra (Borges, James). Haciéndolos parte de la literatura latinoamericana desde una patria (Puerto Rico) cuyos “extraños” no son dos escritores (Borges, James) sino los que no se saben extraños en Puerto Rico: los ocupantes norteamericanos. Delicada, difícil operación crítica que nos hace a los hispanoamericanos dueños de una cultura anterior. En la que caben todos los que se sienten peregrinos en su patria. De allí que Echavarría haya escogido tres novelistas portorriqueños del pasado cuyo sello común es que no hay final feliz, las cosas acaban mal y la estafeta¹⁰ crítica se pasa a los siguientes a sabiendas¹¹ de que no hay *happy ending*.

⁵outstanding ⁶insults ⁷quote unquote ⁸pile of dirt ⁹flips ¹⁰baton ¹¹knowingly

ANTES DE LEER

Antes de leer el texto, responde las siguientes preguntas.

¿Qué interpretas al leer el título? ¿Qué idea te da sobre el tema del ensayo?

¿Has estado en alguna situación donde no pudiste entender o hacerte entender por alguien porque no hablabas el mismo idioma (en tu país o en otro)? ¿Qué sensación te dejó la experiencia?

¿Qué cosas te hacen sentir “en casa”, incluso cuando estás viajando?

¿Qué opinas de las fronteras? ¿Para qué se crean? ¿Te parecen necesarias?

El uso de la primera persona invita al lector a conectarse con lo que se va a contar.

Se incluyen detalles como descripciones y anécdotas que evocan a los sentidos y atrapan la atención e interés de los lectores.

Incluir un diálogo permite marcar un momento narrativo fundamental para la tesis y darle un toque de dramatismo.

Mediante transiciones temporales se unen los párrafos y se deja en claro el orden cronológico de los eventos. ¿Crees que esta mención es suficiente para que los lectores tengan en claro el proceso de los acontecimientos? ¿Agregarías más datos?

Este párrafo establece claramente la tesis del ensayo con una afirmación central.

Al sugerir ideas en forma de pregunta en vez de afirmarlas categóricamente, el autor invita al lector a formar parte de la discusión sobre el tema.

El escritor presenta ▶ otras voces, manteniendo la atención del lector en el tema que le interesa desarrollar en este ensayo. Vuelve a hacer hincapié en una palabra clave de este ensayo: “nuestro”, ampliando el concepto para incluir nuevos aspectos culturales.

Resalta la importancia del tema en el presente y para el futuro. ¿Te parece que logra comunicar esta idea de manera efectiva a lo largo del texto?

En la conclusión se retoma y resume la importancia y evidencia de la experiencia personal para probar la tesis que desarrolló. ▶

El final del ensayo reafirma su tesis, concluyendo con una denominación inclusiva y evocadora “territorio de la Mancha”, cuna del Quijote y del castellano, para todos los países de habla hispana. ¿Cómo justificarías que la tesis quedó lo suficientemente clara en el texto?

“África empieza en los Pirineos”. No, dice Luce López-Baralt, el mundo árabe llega hasta los Pirineos. López-Baralt se ha propuesto impedir el divorcio de nuestra cultura común, que es española, árabe y hebrea, latina y disidente.

65 El mundo árabe también es nuestro. Afirmación osada¹², peligrosa y audaz en un mundo globalizado donde, gran paradoja, asoman las peores diferencias: racismo, chovinismo, intolerancia.

Luce nos recuerda que el mundo árabe también es nuestro. Europa empezó en el Toledo musulmán y el mundo medieval, gracias a los árabes, redescubre a 70 la cultura griega, sobre todo a Aristóteles y renueva la unidad greco-islámica-europea. Lengua. Baños. Y la aportación judía a este mestizaje cultural.

Sólo a partir de este mestizaje¹³ podía Luce hablar de Luis Rafael Sánchez y su transformación del humor popular en sátira melancólica, en 75 ironía triste. La solemnidad ha sido una de las características del decir latinoamericano. La gracia de Cantinflas consistió en reducir al absurdo los grandes discursos de la política latinoamericana. El humor de 80 Luis Rafael Sánchez es un correctivo de esta solemnidad discursiva.

La guaracha del Macho Camacho (1976), sucede durante un gigantesco 85 atasco de tránsito en San Juan. La movilidad se inmovilizó. La radio es el único contacto con el mundo exterior al embotellamiento¹⁴. Y la radio son voces, todas las voces en Puerto Rico. Y son las voces de un mundo mestizo. Taíno-Arawak, español y afroamericano.

90 Todas las voces están allí y el problema es recuperarlas, mantenerlas, hacerlas de todos. Recuperar la voz contra la virtud violenta, contra la pompa solemne, aunque la voz sea, a su vez, violenta, salvaje y triste. El “humor” de Luis Rafael se revive así con la melancólica tradición de las letras portorriqueñas a las que se refiere Echavarría.

95 Hay una tradición vanguardista en Puerto Rico. El euforismo y el atalayismo de los años veinte que Luis Rafael conjuga con la vida sobreviviente, sin la cual estaríamos mudos o nos resignaríamos a hablar inglés. Luis Rafael Sánchez salva el castellano, pero lo salva en su impureza, en su mestizaje y en su apertura. De esto nos habló Luis Rafael en Xalapa.

100 Llegamos al Puerto de Veracruz. Mis amigos de Puerto Rico no tenían que decirme que se sentían, al fin, en casa. A Luis Rafael le correspondió, en el Hotel Diligencias, la recámara que otrora¹⁵ se le reservaba a Agustín Lara. Un gran retrato del músico-poeta, y encima de la cama, la Virgen de Guadalupe. Afuera, la plaza jarocho¹⁶, la música, el ruido, el trópico.

105 Luis Rafael Sánchez, Arturo Echavarría, Luce López-Baralt. Todos ellos forman parte de una cultura que es la nuestra. La del territorio de la Mancha. ■

“Y la radio son voces, todas las voces en Puerto Rico. Y son las voces de un mundo mestizo”.

Después de leer

1 **Comprensión** Indica si las oraciones son ciertas o falsas. Luego, en parejas, corrijan las falsas.



Cierto Falso

- 1. El autor se va de viaje para leer sin interrupciones.
- 2. El libro que lleva es una novela española de Virginia de Churruca.
- 3. Fuentes viaja a los 41 años.
- 4. Su barco zarpa de Maracaibo.
- 5. En Puerto Rico le impiden bajar porque es territorio norteamericano.
- 6. El uso del español es la discusión política en la isla.
- 7. El escritor destaca que Puerto Rico se caracteriza por el mestizaje.
- 8. La cultura común es española, francesa y anglosajona.
- 9. Sus amigos de Puerto Rico se sienten extranjeros en Veracruz, México.
- 10. Para el escritor, el idioma castellano es un lazo de identidad cultural para todos los países latinoamericanos.

2 **Análisis** Responde las siguientes preguntas. Después, en parejas, discutan sus respuestas.



1. ¿Cuál es el sentido del título? ¿Te parece que refleja la experiencia personal del autor o la experiencia colectiva de una sociedad? ¿O refleja ambas experiencias?
2. Al justificar su razón de viajar, el escritor dice: “la novela me pidió que la re-leyese”. ¿Qué importancia crees que tiene para él la literatura? ¿Cuál es el enfoque personal que se nota en el ensayo?
3. En el texto, el escritor explica un malentendido. ¿Qué crees que causa que una palabra tenga diferentes significados en una misma lengua?
4. Cuando finalmente se le permite entrar a Puerto Rico, el escritor indica que es “...territorio norteamericano. Sólo que Puerto Rico era distinto, era *nuestro*”. ¿Cuál es la dicotomía que presenta? ¿En qué otras partes del ensayo reaparecen ecos de esta idea de lo “nuestro”?
5. ¿Qué implica afirmar que “Puerto Rico escribe, educa, dice palabras de amor y mentadas de madre *en español*”? ¿Por qué el escritor lo considera tan importante?
6. Cuando dice que “López-Baralt se ha propuesto impedir el divorcio de nuestra cultura común, que es española, árabe y hebrea, latina y disidente”, ¿qué significa “el divorcio” en este caso? ¿Piensan que es posible impedirlo?

¹²bold ¹³miscegenation ¹⁴bottleneck ¹⁵once ¹⁶from Veracruz

3 Discusión En grupos de tres, comenten y luego contesten las siguientes preguntas.

1. El escritor menciona al comienzo que algo es “muy español”. Hagan una lista de cosas que ustedes entienden por “muy españolas”. ¿Están de acuerdo en la mayoría? Comparen luego sus listas con las del resto de la clase y discutan si pueden identificar prejuicios o clichés.
2. Según este ensayo, ¿quiénes son los verdaderos “extraños” en Puerto Rico? ¿Por qué les parece que, a pesar de serlo, “no se saben extraños”? ¿Creen que es posible elegir ser un extraño o elegir dejar de serlo en el propio país o en otro? ¿Cómo?
3. Según el escritor, la decisión sobre la estadidad de Puerto Rico no modificaría la realidad del uso del español. ¿Están de acuerdo con él? ¿Les parece que es necesario tener una lengua común para mantener el sentido de identidad?
4. Cuando habla de “la vida sobreviviente, sin la cual estaríamos mudos o nos resignaríamos a hablar inglés”, ¿qué quiere decir? ¿Creen que hay riesgo de que el español vaya a desaparecer? Si creen que fuera posible “salvar el castellano” o cualquier otro idioma, ¿cuáles serían los medios para lograrlo?
5. El ensayo narrativo tiene como objetivo compartir un punto de vista. ¿Cuál es el punto de vista que muestra el escritor? ¿Cuánto creen que influye su nacionalidad y su experiencia de vida en eso? Si fuera una persona de otro país y hablara otro idioma, ¿creen que tendría la misma perspectiva?

4 Citas En grupos de tres, lean las siguientes citas y elijan la que, según ustedes, expresa un aspecto que les interesó del ensayo. Pueden estar de acuerdo o en desacuerdo con la cita. Escriban en un breve párrafo en qué concuerdan con la tesis del escritor o si se contraponen a ella.

“Viajar es descubrir que todos están equivocados acerca de otros países”.

—Aldous Huxley

“No me hagas caso, soy de otro planeta. Todavía veo horizontes donde tú ves fronteras”.

—Frida Kahlo

“El amor a nuestro país es una cosa natural, pero ¿por qué este amor debe detenerse en la frontera?”.

—Pablo Casals

“Un idioma diferente es una visión diferente de la vida”.

—Federico Fellini

“Los límites de mi idioma son los límites de mi mundo”.

—Ludwig Wittgenstein

“Si le hablas a un hombre en una lengua que comprende, el mensaje llega a su cabeza. Si le hablas en su lengua, le llega al corazón”.

—Nelson Mandela

5 Composición El ensayo narrativo tiene una perspectiva muy precisa que expresa la personalidad del escritor. ¿Cómo imaginas este ensayo escrito por otra persona? Elige a un personaje real o ficticio, preséntalo con sus características básicas (cuanto más arquetípicas, mejor), e imagina qué le pasaría durante el viaje, cuál sería su emoción principal y su reacción a lo que ocurre. Después, escribe una breve narración con una conclusión que sirva a manera de tesis.

TALLER DE LENGUA

Léxico

3.1 Las conjunciones

- Las conjunciones son expresiones invariables que enlazan elementos sintácticamente equivalentes (conjunciones coordinantes) o que encabezan enunciados que dependen de la oración principal (conjunciones subordinantes).

Raúl estudia filosofía **y** Lucía trabaja en un banco.

Me molestó **que** no me dijeras la verdad.

- En la primera oración, la conjunción **y** enlaza dos oraciones de igual valor sintáctico para construir una oración mayor. En la segunda, la conjunción **que** encabeza la parte dependiente de la oración, subordinándola a la oración principal. Tanto las conjunciones coordinantes como las subordinantes se dividen en varios subgrupos.

Conjunciones coordinantes

Tipo	Usos	Ejemplos
Copulativas: y, e, ni, que	Enlazan dos elementos equivalentes para formar una oración mayor.	Vinieron los padres y los hijos. No fue a visitar a su tío ni me acompañó. Ella ríe que ríe.
Adversativas: pero, sino, sino que, mas	Contraponen de forma parcial o total dos partes de la misma oración.	Creo que son primos, pero/mas no estoy seguro. No llegué tarde porque perdí el autobús, sino porque me quedé dormido.
Disyuntivas: o (bien), u	Unen oraciones o palabras que expresan una elección entre opciones.	No sabe si caminar o ir en tren. Puedes escoger este u otro tema para tu tesis.

Conjunciones subordinantes

- La conjunción subordinante más común es **que**. Equivale al inglés *that*, pero no puede omitirse.

Por favor, dime **que** lo harás.

Me parece **que** hoy va a nevar.

- Las conjunciones subordinantes se dividen en varias categorías.

Tipo	Usos	Ejemplos
Causales: pues, porque, a causa de, ya que	Encabezan oraciones subordinadas que indican causa, razón o motivo.	Sabía perfectamente de qué estaba hablando, porque estaba bien informado. Lo escuché detenidamente, pues me interesaba conocer su opinión.
Temporales: cuando, antes (de) que, después (de) que, mientras	Enlazan oraciones según su relación de precedencia en el tiempo.	Te llamaré por teléfono después (de) que terminemos de estudiar. Trataré de lavar el auto antes (de) que se haga de noche.
Concesivas: aunque, por más que, a pesar de que	Expresan una concesión o un consentimiento.	Por más que trabajes, nunca te harás rico. Aunque te disculpes mil veces, nunca te perdonará.

EXPANSIÓN

Go to vhlcentral.com and add your words to the Vocabulary Tools.

¡ATENCIÓN!

Cuando la palabra siguiente comienza por **i** o **hi**, se emplea **e** en lugar de **y**. Excepciones: la palabra siguiente comienza con **hi** + [vocal que forma diptongo con la **i**] (acero **y** hierro); la conjunción tiene valor interrogativo (¿**y** Ignacio?).

Cuando la palabra siguiente comienza por **o** u **ho**, se emplea **u** en

¡ATENCIÓN!

Ciertas preposiciones se combinan con la conjunción **que** para introducir oraciones subordinadas.

a: Espero **a que** llegue.

con: Me conformo **con que** me llames una vez a la semana.

desde: Desde **que** vino, soy muy feliz.

¡ATENCIÓN!

La oración subordinada consecutiva encabezada por la conjunción **que** funciona como modificador directo del grupo que la precede formado por **tanto(s)/a(s), tan o tal(es)**.

¡ATENCIÓN!

Además de las conjunciones, también podemos unir oraciones mediante el uso de otras expresiones de transición que sirven como enlaces para introducir ideas (**como se puede ver, sin duda, al contrario, por ejemplo, al igual que, en cambio, en resumen, claro que, etc.**). Ver pp. 109-110.

Tipo	Usos	Ejemplos
Consecutivas: así que, pues, que	Encabezan una oración subordinada que expresa una consecuencia de lo antes expresado.	Terminé el trabajo, así que iré a pasear. Comió tanto que se descompuso.
Finales: para que, a fin de que	Encabezan una subordinada que indica propósito o finalidad.	Para que no te quejes más, te voy a conceder lo que me pediste. A fin de que no haya más problemas, hemos decidido no volver a verlos.
Modales: igual que, como, según, conforme, de la misma forma	Indican la forma o manera en que se produce la acción principal.	Realizó la tarea según le indicaron. Se viste igual que una estrella de cine.
Condicionales: si, en caso de que, a menos que, como, con tal de que, siempre y cuando	Encabezan subordinadas que dependen de la acción en la oración principal.	Te acompaño a la fiesta con tal de que me presentes a Juan. Como no me digas la verdad, me voy a enojar mucho.

Práctica**1 Escoger** Completa las oraciones con la conjunción correcta.

- ¿Puedes llamar a Ramón _____ (u / o) a Inés, por favor?
- Ese pintor tiene mucho talento _____ (y / e) imaginación.
- Ana esquía bien, _____ (pero / porque) no sabe nadar.
- No solo llegaron tarde _____ (pero / sino / sino que) me insultaron.
- Luis quiere un suéter blanco _____ (porque / o / bien) rojo.
- La cesta pesa bastante, _____ (e / pues / u) tiene naranjas.
- Hoy vamos al teatro, _____ (e / ya que / u) Sara compró los boletos.

2 Idiomas Completa el párrafo con conjunciones de la lista.

a causa del	de la misma forma	igual que	por más que	u
cuando	e	pero	porque	y

Los idiomas evolucionan (1) _____ que evolucionan la ciencia (2) _____ la técnica. Hoy en día, no hablamos el español (3) _____ se hacía en la época de Cristóbal Colón o Calderón de la Barca. Los idiomas evolucionan (4) _____ se enriquecen, (5) _____ los avances de la ciencia aportan nuevas palabras (6) _____ incorporan vocablos de otros idiomas (7) _____ no tienen uno equivalente. Esta evolución enriquecedora es positiva, (8) _____ no tiene nada que ver con la degeneración de un idioma.

3 Escribir Escribe un párrafo usando al menos cinco de las conjunciones de la lista.

aunque	e	para que	siempre y cuando
conforme	mientras	pues	u

Léxico**3.2 Gentilicios y topónimos**

- Los topónimos son los nombres propios de un lugar, de una ciudad, de un país o de una región. Los gentilicios, por su parte, son las palabras que nombran a la gente de un lugar, ciudad, país o región. Por ejemplo, la palabra **peruano** es el gentilicio del topónimo **Perú**.
- En español, a diferencia del inglés, los gentilicios se escriben con minúscula inicial.
 - China → chino/a *Chinese*
 - Uruguay → uruguayo/a *Uruguayan*
- Generalmente, los gentilicios se forman añadiendo un sufijo a los topónimos.

-ense	-ano/a	-eño/a	-és/-esa	-ino/a; -íno/a
parisiense	colombiano/a	panameño/a	cordobés/cordobesa	bilbaíno/a
londinense	ecuatoriano/a	brasileño/a	barcelonés/barcelonesa	alicantino/a
nicaragüense	boliviano/a	salvadoreño/a	berlinés/berlinesa	florentino/a
costarricense	sevillano/a	hondureño/a	danés/danesa	granadino/a
canadiense	italiano/a	extremeño/a	finlandés/finlandesa	neoyorquino/a

- Algunos gentilicios son palabras totalmente diferentes a sus topónimos.

Topónimo	Gentilicio	Topónimo	Gentilicio
Alcalá de Henares	complutense	Suiza	helvético/a
Río de Janeiro	carioca	Puerto Rico	boricua
Dinamarca	danés/danesa	Buenos Aires	porteño/a

- Algunos topónimos tienen más de un gentilicio.
 - Suiza → suizo/a, helvético/a
 - Puerto Rico → puertorriqueño/a, boricua
- Otros gentilicios irregulares, al añadir su terminación correspondiente, provocan un ligero cambio en la raíz de su topónimo.

Topónimo	Gentilicio	Topónimo	Gentilicio
Venezuela	venezolano/a	Londres	londinense
Cádiz	gaditano/a	Grecia	griego/a
Lugo	lucense	Salamanca	salmantino/a

- Algunos topónimos idénticos tienen gentilicios diferentes.

Santiago de Chile	→ santiaguino/a
Santiago de Cuba	→ santiaguero/a
Santiago del Estero	→ santiagueño/a
Santiago de Compostela	→ santiagués, santiaguesa

¡ATENCIÓN!

La mayoría de los gentilicios varían en género y número, con la excepción de los terminados en **-a, -í** y **-e**, que varían solo en número.

un(a) marroquí
dos marroquíes

¡ATENCIÓN!

Aunque su uso sea opcional, se recomienda anteponer el artículo al nombre de aquellos países que tradicionalmente lo llevan en español, como en los casos de **la India, el Líbano, el Perú**, etc. También se debe anteponer el artículo a los topónimos que empiezan por una palabra que indica un tipo de división política o su forma de organización política: **los Países Bajos, los Emiratos Árabes Unidos, el Reino Unido, la República Dominicana**, etc.

¡ATENCIÓN!

Existen varios topónimos para referirse a las partes del continente americano.

Norteamérica/
América del Norte

Centroamérica/
América Central

Sudamérica/Suramérica/
América del Sur

- Cuando un lugar tiene ya un nombre establecido en español, se debe usar ese topónimo. Por ejemplo: **Floren**cia, **Londres**, **Nueva York**, **Nueva Jersey**, **Carolina del Norte**...

- **México** y otros topónimos y gentilicios de origen mexicano deben escribirse con **x**. Esta **x** debe pronunciarse como una **j** y no /ks/. Existen algunas excepciones, como **jalapeño**. Asimismo, coexisten **tejano/a** y **texano/a**; sin embargo, es más común con **x**.

- México → mexicano/a
- Texas → texano/a, tejano/a
- Xalapa → xalapeño/a, jalapeño
- Oaxaca → oaxaqueño/a

¿Hispano, latino o latinoamericano?

- En Norteamérica, se alterna entre el uso de hispano/a o latino/a para referirse a las personas que provienen de países hispanohablantes. Ambos términos son correctos y la preferencia por uno u otro obedece a percepciones personales sobre diferencias entre ambas palabras. Fuera de Norteamérica, se recomienda el uso de hispano/a, ya que latino/a se refiere a todos los pueblos europeos y americanos que hablan idiomas derivados del latín.
- **Latinoamericano/a** se refiere a las personas de los países americanos de habla española, portuguesa y francesa, mientras que **hispanoamericano/a** se refiere exclusivamente a los países americanos de habla española. **Iberoamericano/a** abarca a las personas de los países americanos de habla española y portuguesa o puede incluir también a España y Portugal. Estas distinciones se aplican también a los topónimos correspondientes.

Práctica

1 **Gentilicios** Completa las oraciones con los gentilicios correctos.

1. La Universidad de Salamanca fue fundada en 1218. Los _____ presumen de tener la universidad más prestigiosa de España.
2. La economía _____ (Nicaragua) depende principalmente del turismo.
3. La mayoría de los _____ (Buenos Aires) son fanáticos del fútbol.
4. Los ciudadanos _____ (Dinamarca) gozan de un nivel de vida superior al resto de los europeos.
5. Desde 1989, los _____ (Berlín) disfrutaban de una ciudad sin divisiones.
6. Se dice que los _____ (Nueva York) viven en la ciudad que nunca duerme.
7. Los _____ (Barcelona) están muy orgullosos de la arquitectura modernista de la ciudad.
8. Mónica Ojeda es una conocida escritora _____ (Ecuador).

2 **Actualidad** Escribe un párrafo en el que informes sobre las noticias internacionales del momento. Utiliza al menos cinco gentilicios y cinco topónimos.



Estructuras

3.3 **Passive constructions**

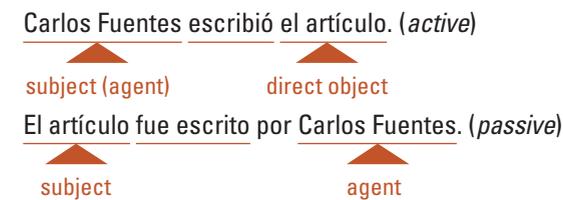
- In Spanish, as in English, you can express an action in both active and passive constructions.
- Active constructions emphasize the agent (**el agente**), the person or thing that carries out an action. In contrast, passive constructions emphasize the action itself, rather than the agent.
- Spanish has several ways to express passive actions. In this lesson, you will learn about the passive voice with **ser** and passive constructions with **se**.

Los ciudadanos **discuten** la estadidad de Puerto Rico.
La estadidad de la isla **es discutida** por los ciudadanos.
En Puerto Rico **se discute** la independencia de la isla.

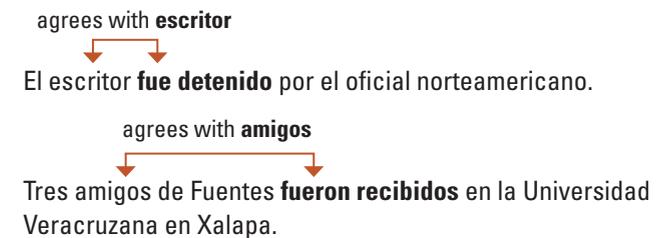
- Using passive constructions can be an important technique in writing. The choice between using the active voice and a passive construction defines whether or not the writer is assigning agency—responsibility—for an action. If an action is tied closely to the heart of an argument, using the active voice might be more appropriate; if an action is background information or if the writer wishes to state something but not necessarily focus on it or defend it, using a passive construction is more appropriate.

The passive voice with ser

- In the active voice, the subject (agent) performs the action, whereas in the passive voice, the agent is the recipient of the action.



- As you can see in the examples above, the direct object of a sentence written in the active voice would be the subject of a sentence written in the passive voice.
- In the passive voice, the noun receiving the action of the verb is followed by a form of the verb **ser** and the past participle of a transitive verb. The verb **ser** is conjugated to agree with the subject.



- Notice that the past participle (**el participio**) of the main verb agrees in gender and number with the noun receiving the action.



¡ATENCIÓN!

To form the past participle, drop the infinitive ending (-ar, -er, -ir) and add these endings:

- ar verbs → -ado
- er verbs → -ido
- ir verbs → -ido

Remember that a number of common verbs have irregular past participles:

- abrir → abierto
- decir → dicho
- escribir → escrito
- hacer → hecho
- poner → puesto

To review past participle formation, see pp. 215-234.

¡ATENCIÓN!

The passive with **ser** is less common in Spanish than in English. It is generally used in formal speech and written language.

- Use **por** to indicate the agent in passive constructions with **ser**.
Este ensayo fue escrito **por** Carlos Fuentes.
James y Borges fueron considerados extraños en sus tierras **por** Arturo Echavarría.
- The passive with **ser** is used most frequently in the preterite, future, and perfect tenses.
La novela *La guerra y la paz* de Tolstoi **fue releída** por Fuentes.
Los críticos puertorriqueños **serán presentados** en la Universidad Veracruzana.
La solemnidad **ha sido considerada** como una característica del decir latinoamericano.
- It is rarely used with imperfect, present, or continuous tenses, except when the present tense expresses a timeless, ongoing action, or the historical present.
Los escritores puertorriqueños **fueron tratados** como en casa.
- Note the difference in meaning between the passive with **ser** and verbal periphrasis **estar + participle**. The passive with **ser** expresses an action. In contrast, **estar + participle** indicates a resulting state or condition.
El tráfico en San Juan **fue detenido** por un agente de tránsito.
El tráfico de San Juan **estaba detenido** sin razón aparente.
- The passive with **ser** is never used with an indirect object as a subject. In the sentence *We were given the bad news yesterday*, it is clear that *we* is an indirect object if the sentence is converted to the active voice: *They gave the bad news to us yesterday*. Spanish uses other constructions to express the idea of something being done to someone.
English: *He was told the history of his city.*
Spanish equivalents: Le contaron la historia de su ciudad.
Se le contó la historia de su ciudad.
- **Quedar(se)** and **resultar** can also be used in passive constructions. Unlike **ser** with a participle, these two verbs stress more the condition or result that arose from the event, rather than the event itself.
Los amigos de Fuentes **quedaron instalados** en el Hotel Diligencias.
Luis Rafael **resultó alojado** en la recámara que se reservaba a Agustín Lara.

Passive constructions with se

- Passive constructions with **se** are another way to express passive actions. Place the pronoun **se** before the third-person singular or plural of a transitive verb. The verb always agrees with the noun receiving the action.



¡ATENCIÓN!

Passive constructions with **se** can only be formed with transitive verbs, never intransitive verbs. You will learn more about the difference between transitive and intransitive verbs when you study the impersonal **se** on p. 157.

- Passive constructions with **se** are more common in everyday, informal speech than is the passive voice with **ser**.
¿Dónde **se encuentra** el retrato de la Virgen de Guadalupe?
- While the agent can be expressed in passive constructions with **ser**, it is never expressed in constructions with **se**, where it is considered unimportant or unknown. The construction **por + agent**, therefore, is never used with **se**.
Tres novelas sin final feliz **fueron analizadas por Arturo Echavarría**.
Three novels without happy endings were analyzed by Arturo Echavarría.
Se analizaron tres novelas sin final feliz.
Three novels without happy endings were analyzed.
- To understand the similarities and differences between active and passive constructions, compare these examples.

Active	Passive voice with ser	Passive with se
Los oficiales autorizaron la entrada de Carlos Fuentes a Puerto Rico.	La entrada de Carlos Fuentes a Puerto Rico fue autorizada por los oficiales.	Se autorizó la entrada de Carlos Fuentes.
Luce López-Baralt nos recordó que el mundo árabe también es hispanoamericano.	El hecho de que el mundo árabe también es hispanoamericano fue recordado por Luce López-Baralt.	Se recordó el hecho de que el mundo árabe también es hispanoamericano.

- When nouns refer to people or are viewed as animate, the passive **se** may be confused with the reciprocal **se** or the reflexive **se**. In Spanish, this confusion often leads to ambiguity.

Spanish	English equivalents
Según el artículo, ¿ se diferencian las personas de cultura hispana de las de otras culturas europeas y árabes?	<i>According to the article, are Hispanic people differentiated from other people of European and Arabic cultures? (passive)</i>
	<i>According to the article, do Hispanic people differentiate themselves from people of other European and Arabic cultures? (reflexive)</i>
	<i>According to the article, do Hispanic people and people from other European and Arabic cultures differ from each other? (reciprocal)</i>

- In cases such as these, use the impersonal construction **se + transitive verb in the singular + personal a + noun**.
Según el artículo, **se consideró** a las personas de cultura hispana como una población que sufrió un mestizaje cultural.
According to the article, people from Hispanic culture were considered to be a group that went through a cultural miscegenation.

Práctica

- 1 **Convertir** Completa las oraciones con la voz pasiva con **ser**, usando el verbo entre paréntesis. En algunos casos, hay más de un tiempo verbal posible.

Modelo *La guerra y la paz* _____ (leer) a los 21 años por Carlos Fuentes.
La guerra y la paz **es / fue / ha sido leída** a los 21 años por Carlos Fuentes.

¡ATENCIÓN!

An infinitive or a noun clause can be the subject of a passive construction with **se**.

Se permite **tomar fotografías**.

Se comenta **que abrirán un nuevo museo**.

¡ATENCIÓN!

Notice that in this case the verb is singular, even if the noun it refers to is plural. See pp. 156-157.

Al comienzo del artículo Carlos Fuentes comenta su indignación. Después de llegar a Caracas, Venezuela, y de (1) _____ (recibir) alegremente por Michel Otero, siguió su viaje en barco hasta San Juan de Puerto Rico. Pero, una vez allí, (2) _____ (detener) por un oficial norteamericano y le (3) _____ (impedir) bajar. Solo años más tarde la entrada de Fuentes a Puerto Rico (4) _____ (permitir), gracias a una iniciativa de un senador estadounidense y al trabajo de su abogado. En ese momento, el tema de la estadidad (5) _____ (discutir) por los habitantes de la isla, aunque sigue siendo un tema de discusión vigente. Posteriormente, Fuentes menciona a varios amigos y escritores que (6) _____ (invitar) a la Universidad Veracruzana en Xalapa. Así termina su artículo, no sin antes hablar del trabajo crítico de estos escritores.

2 Reformular

En parejas, reescriban estas oraciones usando la voz pasiva con **ser**.

Modelo Un oficial detuvo a Carlos Fuentes antes de bajar del barco.
Carlos Fuentes fue detenido por un oficial antes de bajar del barco.

- Arturo Echavarría consideró la crítica como una propuesta creativa de la obra analizada.
- Luce López-Baralt propone conservar la unión entre el español y el árabe en nuestra cultura.
- Agustín Lara reservaba una recámara en el Hotel Diligencias.
- Fuentes indica que la radio conecta a las personas con el mundo exterior en un embotellamiento.
- Luis Rafael Sánchez salva el español con su impureza, con su mestizaje y su apertura.
- En el hotel colgaban retratos de la Virgen de Guadalupe y de Agustín Lara.

3 Reporte

Eres periodista y quieres informar a la población sobre eventos literarios y culturales. Explica lo que sucede usando construcciones pasivas con **se**, las palabras dadas y tus propias ideas para formar oraciones.

Modelo autores puertorriqueños / presentar / en ¿?
Se presentan autores puertorriqueños en el evento académico. / Los autores se presentan en varios auditorios y en videoconferencia.

- crítica literaria / escribir / en ¿?
- organizadores / esperar / a las ¿?
- artistas famosos / invitar / a las ¿?
- talleres de lectura crítica / programar / a partir de las ¿?
- autores favoritos / conversar / desde las ¿? hasta las ¿?

4 Folleto

En grupos de tres, preparen un texto para el folleto informativo sobre la Universidad Veracruzana en Xalapa. El folleto debe incluir:

- una descripción de la universidad que use la voz pasiva con **ser** y construcciones pasivas con **se**
- las reglas de la universidad, usando construcciones pasivas con **se**

Modelo *La universidad fue fundada en...
En el auditorio..., se presentan...
Se prohíbe fumar.*

Estructuras

3.4 The future and the conditional

- In Spanish, as in English, the future (**el futuro**) is used to make predictions, and the conditional (**el condicional**) is used for speculation.

The future

- The future tense is used to express what will happen.
 - El escritor Luis Rafael Sánchez **defenderá** la importancia del español en Puerto Rico.
 - En futuros eventos, los invitados **se sentirán** de nuevo como en casa.
- Si** clauses in the present tense can be combined with clauses in the future to express probability.
 - Si los puertorriqueños lo deciden, **se independizarán** de los Estados Unidos.
- In informal, everyday speech, the simple present tense or **ir + a + infinitive** are used to express future events. This is especially true when the event is already scheduled, or will be happening within a known time frame. Time markers such as **luego, mañana, este fin de semana**, etc. are used with the simple present to show that it refers to a future event.
 - Los críticos invitados **van a exponer** sus ideas en la conferencia del lunes.
 - En unos años, el artículo de Fuentes **va a convertirse** en un clásico.
- The most common use of the future tense in spoken Spanish is to express an assumption, prediction, or speculation about an event in the present. In this usage, the future conveys the idea of *I wonder...*, *I bet...*, *It must/might be...*, *It's probably...*, etc.
 - ¿Cuánto valor **tendrán** las novelas de Carlos Fuentes en un siglo?
I wonder how valuable are going to be Carlos Fuentes' novels in a century from now.
 - La escritora **tendrá** unos setenta años, ¿no crees?
The female writer is probably seventy years old, don't you think?
- Note that future perfect is frequently used to make assumptions or conjectures about what happened.
 - ¿Dónde **estará** Carlos?
—Where **could Carlos be**?
 - No sé, **se habrá ido** a Veracruz en avión.
—*I don't know; he must have gone to Veracruz by plane.*
- To talk about a future event from the point of view of the past, you can use the conditional or **ir + a + infinitive** in the imperfect. Compare the following examples:
 - Luce López-Baralt **asegura** que **escribirá** una nueva novela pronto.
Luce López-Baralt confirms she will write a new novel soon.
 - Luce López-Baralt **aseguró** que **escribiría/iba a escribir** una nueva novela pronto.
Luce López-Baralt confirmed she would/was going to write a new novel soon.

¡ATENCIÓN!

To review future and conditional tense formation, see pp. 215-234.

The conditional

- The conditional is used to say what would happen or what someone would do under certain circumstances.

Me **gustaría** saber más sobre la obra de Carlos Fuentes.

Sería interesante ver documentales sobre su vida y obra.

- It is very commonly used in clauses with **si** + *imperfect subjunctive* to make hypothetical or contrary-to-fact statements.

Si pudieras publicar una edición crítica de una obra, ¿qué libro **analizarías**?

¿Cómo te **sentirías** tú **si fueras** el ganador de un Nobel de Literatura?

- The conditional is also used to express an assumption, prediction, or speculation about an event in the past. In this usage, the conditional conveys the idea of *I wonder...*, *I bet...*, *It must have been/It would have been...*, *It was probably...*, etc.

Según Arturo Echavarría, para poder entender con claridad una obra escrita, el lector **necesitaría** tomar cierta distancia.

*According to Arturo Echavarría, to clearly understand a written book, the reader **must have needed** to take certain distance.*

¿Otros académicos **pensarían** como Luce López-Baralt, en relación con la influencia árabe en los inicios de Europa?

***Would other scholars have thought** like Luce López-Baralt, in relation to the Arab influence in the beginnings of Europe?*

¿Cuántas personas **asistirían** a las presentaciones de los escritores puertorriqueños?

*How many people **must have attended** the presentations of the Puerto Rican writers?*

- The conditional of **poder**, **deber**, and **querer** frequently expresses polite requests, and is used to soften commands.

¿**Podría** usted apagar la radio?

Los críticos **deberían** realizar un podcast para promover más ampliamente sus ideas en las redes.

- You can also use the conditional to talk about a future event from the point of view of the past. Compare these examples.

Creo que los estudiantes de literatura **van a beneficiarse** con las ediciones críticas.

Yo creía que **se beneficiarían** con ese tipo de obras.

- To talk about something that could have happened but did not, use the conditional perfect.

Otro taxista **habría cambiado** de ruta para no quedar en el atasco.

La gente **habría disfrutado** más del humor de Cantinflas, pero sus películas ya no se exhiben.

- The conditional perfect may also express conjecture or probability about a past event.

¿Un viaje en avión **habría permitido** a Carlos Fuentes leer *La guerra y la paz*?

Probablemente no **habría ayudado** porque tendría menos tiempo.

¡ATENCIÓN!

In English, to express probability about an event, or to wonder or speculate about something, you use expressions such as *I bet...; I wonder...; Probably; It must be...*, etc. in addition to a verb form. In Spanish, these extra expressions are not needed. The future and conditional, when used in this context, already convey the meaning of these expressions.

¡ATENCIÓN!

You will learn about **si** clauses on pp. 159-160.

Práctica

- 1 Predicciones** Completa cada predicción con el futuro del verbo entre paréntesis.

- Los nuevos eventos académicos en la Universidad Veracruzana _____ (ser) todo un éxito.
- Los críticos literarios seguramente _____ (volver) a publicar sobre nuevas obras.
- Los oficiales de inmigración no _____ (detener) en Puerto Rico a otros visitantes de forma injustificada.
- Así como Borges o Henry James, _____ (haber) otros escritores que puedan considerarse como extraños en su tierra.
- Tanto en Puerto Rico como en toda Latinoamérica _____ (surgir) grandes figuras literarias.
- Por ahora, Puerto Rico _____ (continuar) como Estado libre asociado de los Estados Unidos.
- Con alta probabilidad, las voces de Puerto Rico _____ (corresponder) a voces mestizas, taínas, arawak, españolas y afroamericanas, ahora y siempre.
- Sánchez, Echavarría y López-Baralt _____ (formar) parte de la cultura latinoamericana, que es la misma del territorio de La Mancha.
- Infelizmente, Carlos Fuentes no _____ (publicar) más de sus artículos o ensayos tan inteligentes.
- Aunque existe una fuerte influencia del inglés, los puertorriqueños _____ (conservar) el idioma castellano en su cultura.

- 2 Planes** Estás organizando un evento académico literario en tu universidad. ¿Qué podría hacerse? En parejas, escriban ocho oraciones combinando un elemento de cada columna. Usen el condicional.

Modelo *Mis amigas y yo **hablaríamos** de los ganadores del Nobel de Literatura.*

yo	poder ir a	obras premiadas
los profesores	leer	autores famosos
mis compañeros	visitar	talleres de escritura de cuento
mi mejor amigo/a	analizar	autores nuevos
mi novio/a y yo	explorar	jornadas de lectura en voz alta
los guías	probar	taller de escritura de poesía
todos nosotros	aprender sobre	conferencias de expertos
tú	conocer (a)	curso de microrrelatos
	sacar fotos de	feria del libro
	asistir	

- 3 ¿Qué harías?** Imagina que en tu ciudad se hará un festival hispanoamericano de literatura. ¿Qué harías? ¿Cómo lo aprovecharías? Escribe ocho oraciones utilizando los verbos del recuadro, conjugados en condicional.

Modelo *Si viniera Mario Vargas Llosa, correría a pedirle un autógrafo.*

buscar	investigar	pedir	querer	tratar de
correr	organizar	pensar	sorprenderse	

Ortografía y puntuación

REPASO

Acentuación I (ver p. 19)
Acentuación II: Casos especiales (ver pp. 53-54)

¡ATENCIÓN!

Aunque al hablar pueden articularse dos vocales abiertas como diptongo (petróleo, leona), esta combinación de vocales se considera siempre hiato.

3.5 Acentuación III: Los diptongos y los hiatos

- Un diptongo es la secuencia de dos vocales distintas pronunciadas dentro de la misma sílaba: **sua-ve**, **cau-sa**, **vien-to**, **a-cei-te**.
- En español pueden formar diptongo las siguientes combinaciones de vocales:
 - vocal abierta (**a, e, o**) + vocal cerrada (**i, u**) átona: **au-la**, **can-táis**, **pei-ne**
 - vocal cerrada átona + vocal abierta: **cua-dro**, **cie-lo**
 - vocal cerrada + vocal cerrada: **cui-dado**, **ciu-dad**
- Un hiato es la secuencia de dos vocales que se pronuncian en sílabas distintas: **frí-o**, **pa-ís**, **ca-er**.
- Hay hiato cuando se dan las siguientes combinaciones de vocales:
 - vocal abierta átona + vocal cerrada tónica: **tran-se-ún-te**, **ma-íz**, **o-ír**, **re-ír**
 - vocal cerrada tónica + vocal abierta átona: **sa-bí-a**, **rí-e**, **frí-o**, **ca-ca-tú-a**
 - dos vocales iguales: **po-se-er**, **chi-i-ta**, **al-co-hol**
 - dos vocales abiertas distintas: **co-á-gu-lo**, **ca-er**, **po-e-ta**, **te-a-tro**
- La **h** intercalada (entre vocales) no tiene ninguna influencia al considerar si hay diptongo o hiato en una secuencia vocálica. Existen grupos de vocales con **h** intercalada que forman diptongo y otros que forman hiato.

diptongo	hiato
prohi-bir	pro-hí-be
ahu-mar	a-hín-co

- Un triptongo es la secuencia de tres vocales pronunciadas dentro de la misma sílaba: **co-piéis**, **es-tu-diáis**. En español, solo puede formar triptongo la combinación de *una vocal cerrada átona + una vocal abierta + otra vocal cerrada átona*: **con-fiéis**, **anunciáis**, **miau**.
- No se considera triptongo la secuencia de *vocal cerrada + vocal abierta + vocal cerrada* en el caso de que una de las dos vocales cerradas sea tónica. En este caso hay un hiato seguido de un diptongo, cuando la primera vocal cerrada es tónica: **vi-ví-ais**; o un diptongo seguido de un hiato, cuando la segunda vocal cerrada es tónica: **lim-pia-ú-ñas**.
- Las palabras con diptongo o triptongo siguen las reglas generales de acentuación. Por consiguiente, la palabra **fue** no lleva tilde por ser monosílabo, **copió** lleva tilde por ser aguda terminada en vocal y **béisbol** la lleva por ser llana terminada en consonante distinta de **-n** o **-s**. **Huevo** y **peine** no llevan tilde porque son palabras llanas terminadas en vocal. **Cuéntame** y **diálogo** llevan tilde porque son esdrújulas.

- Observa en esta tabla la aplicación de las reglas de acentuación en el caso de las palabras con hiato.

Clases de hiatos	¿Cuándo llevan tilde?	Ejemplos
dos vocales iguales	Según las reglas generales de acentuación	esdrújula: cré-e-me llana: chi-i-ta aguda: po-se-er , re-hén
dos vocales abiertas distintas	Según las reglas generales de acentuación	esdrújula: hé-ro-e llana: a-or-ta aguda: le-ón
vocal cerrada (i, u) tónica + vocal abierta (a, e, o) átona	Siempre	ac-tú-e , pú-a , e-va-lú-as , bú-ho
vocal abierta (a, e, o) átona + vocal cerrada (i, u) tónica	Siempre	re-ír , la-úd , ma-ú-lla , pa-ís , ma-íz

Práctica

- 1 Mayúsculas y tildes** En los periódicos y libros antiguos, las mayúsculas no llevaban tilde porque la tipografía no lo permitía. Sin embargo, ya no existen justificativos para esta excepción y los acentos deben escribirse siempre que la regla los requiera. Coloca la tilde en las palabras que la necesiten.

AIRE	CONSTRUI	ENTIENDE	PERTENECIO
AREA	DESPUES	EXTENDIA	PROFECIA
ARTILLERIA	DIECISEIS	HEROICO	REUNO
BIOGRAFIA	DIOS	LEIDO	REIRSE
BURGUESIAS	DIRIA	MEDITERRANEO	TAMBIEN
CUENTO	ESCRIBIO	NAVIOS	VENCIO

- 2 Tildes** Coloca la tilde en las palabras que la requieran.

A lo largo del tiempo, el heroe epico medieval adquirio proporciones comparables a las de un dios. Acompañado de armas con puas, espadas, buhos y laudes, disfrutaba de las riquezas que rehenes y aliados le proporcionaban. Incluso animales como el leon, el dragon o el caiman temian el poder sobrehumano atribuido al heroe epico. Con el tiempo, la fantasia popular contribuyo al mito de los personajes heroicos, convirtiendolos en entidades inmortales. Hoy en dia, disfrutamos de obras como el *Cantar de Mio Cid* gracias a esta fantasia.

Ortografía y puntuación

3.6 Las citas

- En los relatos periodísticos, los ensayos y los trabajos académicos es común recurrir a citas como ejemplos o para respaldar un argumento. Las citas extraídas directamente de los materiales en los que se basa un ensayo o relato son uno de los tipos de evidencia a los que puede recurrir un escritor.

“África empieza en los Pirineos”. No, dice Luce López-Baralt, el mundo árabe llega hasta los Pirineos.

- La manera más común de introducir una cita es utilizando un verbo seguido de dos puntos o un verbo seguido de **que**. También se pueden usar expresiones como **según, de acuerdo con** u oraciones introducidas por **como**. En estos últimos casos, se debe usar una coma antes de la cita.

Fuentes **señala que** “Sea cual sea la decisión política, hay un hecho cultural sobresaliente: Puerto Rico escribe, educa, dice palabras de amor y mentadas de madre *en español*”.

Al hablar de Arturo Echavarría, Fuentes **señala**: “la crítica es propuesta creativa, tan creativa como la obra criticada y convirtiéndose en parte inseparable de la obra misma”.

Según Fuentes, “El mundo árabe también es nuestro”.

Como dice Fuentes, “Luis Rafael Sánchez salva el castellano, pero lo salva en su impureza, en su mestizaje y en su apertura”.

- Las citas pueden ser directas o indirectas. A su vez, una cita directa puede ser completa o parcial.

Cita directa completa

En su ensayo, Carlos Fuentes explica sobre la radio: “Y la radio son voces, todas las voces en Puerto Rico. Y son las voces de un mundo mestizo”.

Cita directa parcial

Carlos Fuentes señala que, al referirse a Borges y a James, Echavarría los considera como “extraños en su tierra”.

Cita indirecta

En el artículo, Fuentes afirma que, en la crítica de Luis Rafael Sánchez, lo valioso de Cantinflas es reducir al absurdo las ideas fundamentales de la política latinoamericana.

- Las citas directas o textuales deben estar entre comillas (p. 55). Si se omiten partes internas de la cita, es necesario indicar la elipsis (p. 56).

Carlos Fuentes sostiene que “Hay libros que merecen —que reclaman— una segunda lectura”, y que en el caso de *La guerra y la paz* de Tolstoi, la mejor manera de hacerlo es “embarcarse para un largo viaje de alta mar [...]”.

Carlos Fuentes increpó a un oficial norteamericano gritándole que Puerto Rico “[...] es mi tierra” y, agregó, “[...] no de ustedes”.

- Los corchetes también se utilizan cuando en una cita textual el escritor modifica alguna palabra, ya sea para corregir un error en la cita original o para aclarar información para los lectores.

Carlos Fuentes comenta que “[La novela] *La guaracha del Macho Camacho* (1976) [de Luis Rafael Sánchez], sucede durante un gigantesco atasco de tránsito en San Juan”.

- En las citas indirectas, a veces resulta necesario hacer cambios en los tiempos verbales y en otros referentes (pp. 194-196). Esto se produce en particular cuando la cita se introduce por medio de un verbo en tiempo pasado.

“Luis Rafael Sánchez, Arturo Echavarría, Luce López-Baralt. Todos ellos forman parte de una cultura que es la nuestra. La del territorio de la Mancha”.

En su ensayo, Carlos Fuentes manifestó que sus amigos escritores eran parte de la cultura del territorio de La Mancha, es decir, de Hispanoamérica.

- Es importante evitar el uso constante del mismo verbo (por ejemplo, el verbo **decir**) al introducir citas.

Verbos para introducir citas

afirmar	confirmar	defender	informar	opinar
anunciar	contar	explicar	insistir	preguntar
asegurar	decir	expresar	manifestar	reiterar
aseverar	declarar	indicar	mantener	sostener

Práctica

- Citar** Compara las palabras textuales de Carlos Fuentes con las citas hechas por otra persona. Corrige los errores en las citas.

Palabras textuales de Carlos Fuentes

- “¿Cuántos ‘críticos’ sólo nos ofrecen la imagen de sí mismos, olvidando la obra, la relación íntima del crítico con lo criticado? ¿Cuántos no toman la obra como pretexto para decir lo que la obra no dice, pero que el ‘crítico’ no tiene otra manera de decir?”
- “La radio es el único contacto con el mundo exterior al embotellamiento. Y la radio son voces, todas las voces en Puerto Rico. Y son las voces de un mundo mestizo”.

Citas

- Fuentes se cuestiona, “¿cuántos críticos sólo ofrecen la imagen de sí mismos, olvidando la obra, la relación íntima con lo criticado? ¿Cuántos no han tomado la obra como pretexto para decir lo que no se dice, pero que el crítico no tiene otra manera de decir?”
- Según el autor, “la radio ha sido el único contacto con el mundo exterior al embotellamiento. Y la radio son las voces de un mundo mestizo”.

- Otra vez** Reescribe la primera cita como cita parcial y la segunda como cita indirecta.

- “Años más tarde, una iniciativa del senador William Fulbright, más la fuerza profesional de mi abogado William Rogers, facilitaron mi entrada a territorio norteamericano. Sólo que Puerto Rico era distinto, era *nuestro*. En Puerto Rico se discute la estadidad: ser un Estado más de la Unión Americana. Se discute la independencia de la isla. Y se discute el mantenimiento del statu quo. Puerto Rico como *commonwealth*, Estado libre y asociado de los EE. UU.”.
- “Luce nos recuerda que el mundo árabe también es nuestro. Europa empezó en el Toledo musulmán y el mundo medieval, gracias a los árabes, redescubre a la cultura griega, sobre todo a Aristóteles y renueva la unidad greco-islámica-europea. Lengua. Baños. Y la aportación judía a este mestizaje cultural”.

3A La narración de un evento histórico

La narración de un evento histórico comparte ciertas características esenciales con otros tipos de narración: presenta una serie de hechos y describe lo más vívidamente posible a los personajes y ambientes involucrados. Como el relato periodístico, se esfuerza por brindar una versión objetiva e imparcial de lo sucedido.

Dado que el historiador no es un testigo ocular de los hechos, debe elaborar su narración a partir de una cuidadosa labor de investigación histórica. Por otra parte, el historiador se esfuerza por comprender el *porqué* de los hechos, situándolos dentro de una visión más panorámica de sus causas y efectos.

Estos son algunos aspectos que hay que tener en cuenta al narrar un evento histórico.

Los hechos	La base de toda narración histórica es una serie de acontecimientos que el autor describe y explica. La presentación de los hechos debe ser lógica y orgánica: no un mero listado de fechas y actos, sino una verdadera narrativa que vaya guiando al lector paso a paso.
El argumento	La narración de un evento histórico puede ir más allá de la descripción de los hechos, elaborando un argumento implícito o explícito sobre su significado. El historiador hace preguntas específicas y desarrolla una tesis que las responde. Por ejemplo, “la conquista europea de América” es un tema demasiado amplio para una narración histórica, pero se puede enfocar mediante preguntas de este tipo: <ul style="list-style-type: none"> • “¿Cómo pudo Cortés, al mando de solo quinientos hombres, conquistar todo un imperio indígena?” • “¿En qué difería la mentalidad de los colonos ingleses, en lo que hoy es Estados Unidos, de la de los colonos españoles en lo que hoy es Latinoamérica?” Estos son temas más específicos y razonables sobre los cuales se puede presentar un argumento al lector.
Las fuentes	Toda narrativa histórica debe estar basada en una meticulosa investigación de fuentes primarias y secundarias. Las fuentes primarias son contemporáneas a los sucesos (diarios, cartas y escritos de gente que participó en ellos, o reportes periodísticos de la época). Las fuentes secundarias son los libros y ensayos de historia que se han escrito sobre el tema desde que ocurrió. <p>Toda fuente primaria o secundaria que emplees debe ser citada explícitamente, ya sea mediante una mención dentro de la narración o mediante notas a pie de página (ver pp. 198-199). De otra forma, estarás plagiando el trabajo de otra persona.</p>
La descripción	Un buen relato histórico no es una simple lista de incidentes, sino una verdadera narrativa que los describe vívida y memorablemente. Se puede hablar de una “imaginación histórica” que intenta darle vida al pasado, comunicándole al lector la realidad concreta de los hechos: lo que vio, escuchó, pensó y sintió la gente de esa época. Sin embargo, toda reconstrucción histórica debe estar basada en fuentes primarias y secundarias. El historiador, a diferencia del novelista, no debe nunca inventar.
Tono y vocabulario	En la narración de un evento histórico se emplea, por lo general, un lenguaje más elevado, formal y académico que en la narrativa personal o periodística de un evento. Esto no quiere decir que el lenguaje debe ser apático y aburrido. Por el contrario, es importante comunicarle al lector lo importantes y emocionantes que son los hechos que se relatan, pero manteniendo siempre un tono serio.

Modelo

Los siguientes párrafos son la introducción de una narración sobre un evento histórico. ¿Te parece bien escrita? ¿Por qué? Presta atención al uso de las fuentes y a la organización lógica y temporal de la narrativa.

La llave del cielo: Galileo y el telescopio

En agosto de 1609, el matemático pisano Galileo Galilei le demostró a un grupo de senadores venecianos cómo utilizar un nuevo instrumento óptico. Dentro de un delgado tubo de plomo había un lente cóncavo y otro convexo que permitían, como por arte de magia, que uno viera cosas lejanas como si estuvieran cerca. A los venecianos les gustó la idea: con uno de estos “telescopios”, sus barcos en alta mar podrían divisar al enemigo sin ser vistos.

Sin embargo, el verdadero impacto del nuevo instrumento no sería tanto militar como científico. Unas semanas después de su demostración, Galileo esperó a que cayera la noche y apuntó hacia el cielo una versión mejorada del telescopio. Esa noche, y durante las siguientes semanas, realizó sorprendentes descubrimientos: la Luna no era una esfera pulida e inmaculada, sino que tenía un rugoso cutis de valles y montañas. Venus presentaba fases crecientes y menguantes. Pero lo más asombroso era que Júpiter tenía sus propios satélites, algo que contradecía las antiguas teorías astronómicas y parecía favorecer la hipótesis heliocéntrica de Copérnico. “Doy infinitas gracias a Dios”, escribe Galileo en su breve *Mensajero Celeste* de 1610, “que le haya complacido hacerme el primer observador de una cosa admirable oculta por tantos siglos”.

El telescopio, como señala el historiador John North en su libro *Cosmos*, no surgió de la nada. Mucho antes de Galileo se había observado que las gotas de agua y algunos fragmentos de vidrio pulido aumentaban el tamaño de los objetos. Los fabricantes de anteojos habían usado lentes convexos desde el siglo XIII. Lo que no se había logrado era un instrumento tan sofisticado como para observar objetos celestes. Incluso, cuando los primeros telescopios se difundieron por Europa a comienzos del siglo XVI, muchos los apuntaron al cielo sin conseguir los resultados de Galileo. De hecho, el genio de Galileo no consistió tanto en ver cosas nuevas, sino en interpretarlas desde una nueva perspectiva científica.

El autor comienza por un primer momento histórico que ubica al lector y sirve como punto de referencia.

La transición del primer al segundo párrafo es temporal (“unas semanas después”), pero también lógica (“sin embargo...”) y toma en cuenta las consecuencias del evento.

El libro de Galileo es una fuente primaria; el de North, secundaria. Una fuente puede citarse entre comillas o su argumento puede mencionarse en términos generales.

Observa el uso del pluscuamperfecto para establecer hechos previos al momento histórico que describe la narración.

A medida que continúe, la narración tendrá que definir más claramente el ángulo desde el cual narra el suceso histórico. ¿Es un episodio en la historia de la astronomía? ¿Del telescopio? ¿De la vida de Galileo? ¿De la revolución científica?

🔗 Tema de composición

Elige un suceso histórico dentro de una de las siguientes categorías y escribe los primeros párrafos de una narración que lo relate.

1. Un viaje histórico (por ejemplo: el viaje de Colón, el primer viaje a la Luna, el primer viaje en llegar al Polo Sur, etc.)
2. Un gran descubrimiento
3. Una catástrofe natural o humana

■ Antes de escribir

La narración de un evento histórico requiere más preparación e investigación que otros tipos de narraciones. Antes de empezar a escribir, piensa:

- ¿Cuál es tu tema? Más allá del evento histórico sobre el cual quieres escribir, ¿qué preguntas específicas y qué posibles argumentos podrías elaborar?
- ¿Desde qué ángulo abordarás el tema para que tu narración sea coherente y esté bien enfocada? Por ejemplo, la historia de los viajes espaciales es un tema demasiado general para una narración, pero puedes escribir sobre el primer viaje a la Luna o sobre la experiencia de un astronauta en particular. Es probable que no descubras tu tema o argumento específico sino hasta haber hecho bastante investigación, pero es importante estar en su búsqueda desde el principio.
- ¿Qué fuentes primarias y secundarias vas a emplear? La calidad de tus fuentes determinará en gran medida la calidad de tu narración: sin buenas fuentes, el lector no tiene ningún motivo para creer en tu relato o en tu argumento. Internet es un buen sitio para empezar tu investigación, pero no para concluir. Busca libros y artículos. Evalúa tus fuentes del mismo modo que el lector juzgará tu narración: ¿por qué son dignas de confianza? ¿Qué evidencia presentan?

Al leer fuentes primarias y secundarias, toma nota con cuidado de toda oración o idea que pienses usar como evidencia, y del libro o artículo donde la encontraste. Puedes usar fichas bibliográficas (*index cards*) o un documento en tu computadora. De otra forma, al escribir, habrá ideas que quieras usar sin poder recordar dónde las encontraste, lo cual te expone al plagio.

Usa este cuadro para organizar tus ideas antes de comenzar a escribir.

Tema	
Preguntas que hay que responder	
Fuentes	

■ Escribir el borrador

Puede ser útil hacer una lista de los hechos esenciales que quieres presentar en tu narración para no dejar ninguno fuera. Sin embargo, no te dejes aprisionar por el orden cronológico. La narrativa histórica puede emplear *flashbacks*, empezando por un episodio sorprendente para capturar la atención del lector y luego trazando el curso de los eventos que llevó hasta este momento. La historia no es una rígida cadena de hechos, sino una vasta red de sucesos interconectados.

Presta particular atención a las frases y conjunciones que empleas al pasar de un párrafo de tu narración a otro. Si todas son puramente temporales (“después... después... después”), es probable que estés escribiendo una lista de eventos y no una verdadera narrativa histórica. La transición debe ser lógica (“debido a esto...”, “el resultado de esta decisión fue...”).

■ Escribir la versión final

Lee tu narración y asegúrate de que toda afirmación que hayas incluido esté bien fundamentada por fuentes primarias o secundarias. ¿Has inventado sin darte cuenta algún detalle? ¿Has dado por sentado que algo es cierto solo porque lo leíste en alguna parte?

Revisa tu narración para asegurarte de no haber cometido ningún plagio. Si empleaste las ideas u observaciones de otros autores, siempre debes mencionar la fuente.

Si incluyes como evidencia oraciones o párrafos escritos por otros autores, deben aparecer entre comillas, con una nota a pie de página que explique dónde las encontraste (ver **3.6 Las citas, pp. 90-91**, y **6.6 Notas y referencias bibliográficas, pp. 198-199**). La regla general es la siguiente: si afirmas algo que es de conocimiento público (por ejemplo, “Alejandro Magno nació en el año 356 a.C.”), no es necesario citar la fuente.

Si afirmas algo que es la idea u observación de un autor en particular, debes mencionar la fuente (“Alejandro Magno, como afirma el historiador José Pellegrini en su libro *Imperio y civilización*, no fue solo un conquistador, sino alguien que difundió la cultura griega por todo el Mediterráneo”).

Una vez te hayas asegurado de que la narración está bien fundamentada y no comete ningún tipo de plagio, léela de corrido para ver si tiene la fluidez y la estructura orgánica de un buen relato. La historia no debe perderse en una multitud de detalles desconectados, ni dar grandes saltos lógicos que dejen perplejo al lector.

3B El ensayo narrativo

En la vida cotidiana, a menudo contamos historias desde nuestro punto de vista: lo hacemos al compartir un chisme, al opinar sobre el último escándalo político, o al criticar la jugada fallida en el partido del fin de semana. Algo parecido sucede en un ensayo narrativo; puede tratarse de un evento histórico, de un suceso autobiográfico o de un evento de ficción: lo importante es presentar una tesis que se examina y demuestra mediante la referencia a hechos históricos o una historia personal. En un ensayo, hay lugar para la subjetividad de quien lo escribe. Sin embargo, las opiniones subjetivas se deben fundamentar. Generalmente, el ensayo adopta el punto de vista de la primera persona para establecer una conexión más íntima entre escritor y lector.

El ensayo se escribe con un lenguaje claro y expositivo. En los ensayos narrativos personales, a diferencia de los ensayos académicos, la inclusión de apreciaciones personales, detalles anecdóticos y humor abre la puerta al mundo del escritor y hace más interesante la historia. Habitualmente se narra en orden cronológico, aunque puede no ser así. El ensayo no pretende ser exhaustivo con respecto al tema en su totalidad, sino hacer un corte profundo que exprese una visión personal.

Las características esenciales del ensayo narrativo son:

- estructura flexible
- tono, extensión y tema variable
- estilo simple, natural y elegante
- enfoque novedoso, originalidad
- subjetividad (elaboración personal fundamentada)

El ensayo implica una serie de acciones: evaluar, analizar, criticar, explicar, describir, argumentar y demostrar. Aunque su estructura es flexible, se puede organizar de la siguiente manera:

Título	Como el ensayo es literario, el título no tiene que limitarse a informar del tema del ensayo y puede permitirse libertad creativa, ya que su efecto es más bien artístico. Si bien se ubica al principio, el título suele escribirse al final.
Introducción	Se expresa brevemente el tema del ensayo y su objetivo (la tesis); puede comenzar con una declaración fuerte que ubique el tono y las razones para el texto, y que encuentra su afirmación final en la conclusión.
Desarrollo	El ensayo presenta aquí los argumentos y datos, expone el tema en todos sus puntos y desarrolla la tesis de la introducción. Pueden figurar preguntas o respuestas personales, estableciendo un diálogo abierto con el lector para que reflexione sobre el tema y sobre la forma de pensar que expresa el ensayo. El ensayo narrativo, en vez de exponer, narra: es básicamente una historia sobre algo que ocurrió. En esta parte, que constituye el cuerpo del ensayo (y la mayor parte del texto), se cuentan los detalles de lugar, personajes, momento, anécdotas, etc., y la opinión personal del escritor. Es decir, se utiliza plenamente la narración con todos sus elementos.
Conclusión	Tras narrar, explicar y demostrar, el ensayo llega al final: el escritor subraya su opinión y cierra todas las ideas que evaluó y argumentó en el desarrollo. En paralelo con la introducción, retoma la tesis inicial para reafirmarla, respondiendo o dejando interrogantes al lector.

Modelo

Lee el siguiente ensayo narrativo y concéntrate en identificar el tema y el objetivo. ¿Cómo describirías el tono con el que se cuenta la historia y la conclusión que extrae el ensayista?

Escapar es para audaces

Cuando en la escuela propusieron entrevistar a inmigrantes europeos sobre su experiencia en la guerra, no sabía todavía que aprendería una valiosa lección de vida.

“¿Y a quién entrevisto?”, le pregunté a mi padre, intentando escapar de alguna manera de la tarea. ¿Tal vez él podía hacerle las preguntas a algún conocido...? Pero hundió mis últimas esperanzas cuando sacó su libreta para escribirme nombres y direcciones.

La primera persona que mi padre me sugirió visitar no me abrió la puerta y la segunda gruñó las respuestas volviéndose a cada rato para mirar sobre su hombro. Mi imaginación se disparó ante la idea de que algo lo acechaba desde su pasado. Pero cuando apareció su esposa, gritando que estaba harta de tener que perseguirlo con las pastillas para el corazón, entendí todo, excepto sus respuestas. Al salir noté que, además, había olvidado encender mi grabadora, y fui en busca del tercer hombre, mi abuelo, vasco de Bilbao, de voz potente y certezas absolutas, a preguntarle sobre su escape.

“Fue mi madre”, empezó. “En España había Guerra Civil, y, una mañana, ella le dijo a mi padre: Nos vamos de aquí. He soñado que van a bombardear la ciudad y no pienso quedarme a esperar”.

Mi bisabuelo subió a su esposa y a sus tres hijos a un tren rumbo a un pueblito cercano para tranquilidad propia y obediencia a rajatabla de la intuición femenina. Y el bombardeo se produjo. Solo que no en la ciudad, sino en el pueblito en el que se refugió la bisabuela con sus tres hijos, y cuyo nombre no olvidaré jamás: Guernica se llamaba. Se salvaron de milagro y cuando, poco después, ella le dijo a su marido que Franco no duraría nada en el poder, el bisabuelo armó las valijas y se llevó a su familia fuera de España.

“Cuarenta años duró Franco en el gobierno...”, concluyó mi abuelo.

Y mientras él se quedó meditando sobre la intuición femenina, yo escapé de regreso a casa, más o menos como lo hicieron de Bilbao ellos en 1939, habiendo aprendido mi lección: escapar no es lo esencial, sino saber de qué, cuándo y, especialmente, hacia dónde.

El primer párrafo ubica al lector en el tema y las circunstancias de la historia.

Como se narra una historia, se utiliza el tiempo verbal típico de la narración: el pretérito perfecto simple.

El autor incluye descripción, pero privilegiando siempre su subjetividad, lo que piensa mientras ocurren las cosas.

Los diálogos le dan ritmo al ensayo y hacen más viva la narración.

Podría extenderse más el relato de cada parte, pero es preciso recordar que no todo lo que sucede sirve para la historia y el peligro es perder el hilo.

El final enlaza el tema presentado al comienzo con los hechos narrados y cierra destacando el sentido de la historia para el ensayista.

SO Tema de composición

Hay momentos históricos que todos conocemos o compartimos, pero desde diferentes lugares, es por eso que cada persona puede hacer un relato distinto del mismo hecho. Elige uno de los siguientes temas como disparador para contar qué hacías tú mientras ocurría ese momento histórico. ¿Recuerdas esas películas donde una voz en *off* relata lo que sucede? Aquí, tú eres la voz en *off*.

1. Elección de Donald Trump como presidente
2. Pandemia de COVID-19
3. Huracán María

■ Antes de escribir

Escribe el tema que hayas elegido y piensa cuál es tu objetivo al contar esta historia: el ensayo narrativo tiene como propósito encontrar un sentido, una lección, una verdad universal o personal a partir del evento narrado.

■ Escribir el borrador

Sin preocuparte todavía por las formas o estructuras, comienza a escribir lo que se te ocurra a partir de estos dos elementos: el tema y el significado que tiene para ti. Concéntrate en tus impresiones: tú eres el punto de vista, la voz en *off* de la película, aunque los protagonistas de la historia que vas a contar sean otros. Aprópiate de esa voz, que es tu voz, y, a partir de ella, cuenta la historia de principio a fin.

Cuando esté terminado, comienza a releer. Si no te convence lo que escribiste, descansa un rato haciendo otra cosa. Luego, vuelve a leer tu borrador y trata de responder estas preguntas:

- ¿Cuál es la columna vertebral de tu ensayo?
- ¿Encontraste el hilo que mantiene unidos con coherencia todos los hechos que contaste?, ¿pudiste expresarlo con claridad?

Haz los cambios necesarios, concentrándote en que el lector pueda captar el sentido que esa historia tuvo para ti. Agrega descripciones (ver pp. 7-10), diálogos, detalles que hagan viva la narración. Reescribe todo lo que sea necesario.

■ Escribir la versión final

Cuando estés conforme con tu borrador, es hora de prestar atención a la estructura y organizar el contenido en introducción, desarrollo y conclusión. Revisa el vocabulario y la longitud de las oraciones para eliminar repeticiones. Edita el texto: si hay demasiados detalles y descripciones que hagan perder el hilo, bórralos. ¿Fluye la narración? ¿Se entiende bien el objetivo?

Recuerda que lo que apareció en el primer párrafo (introducción), en el cual presentaste el tema, debe reformularse en el párrafo final (conclusión). Por supuesto que reformular nunca significa copiar literalmente. Se trata de sintetizar y reforzar la tesis inicial.

Cuando tengas listo tu ensayo, reúnete con otros estudiantes que hayan escrito sobre el mismo tema. Compáren sus distintos puntos de vista sobre el mismo hecho.

3C Editorial

Un editorial es un artículo periodístico de opinión colectiva, también conocido como comentario editorial o artículo de fondo, que expresa la voz del periódico en conjunto, por lo que generalmente no va firmado. Algunos lo definen como la opinión del periódico, ya que lo que se expone allí se considera la línea ideológica del medio y su posición política. En inglés, el término *op-ed* (*opposite the editorial page*) se refiere a artículos similares a editoriales que llevan la firma de alguien no relacionado con el periódico.

Algunos editoriales son meramente explicativos y presentan información; otros quieren convencer de algo, o bien critican o alaban. Pero su intención siempre es influir en la opinión pública, promoviendo un pensamiento crítico, valorando, juzgando e instando a una reacción concreta. El tono nunca debe ser sermoneador, porque produce el efecto contrario al que se quiere lograr.

En un editorial es necesario recurrir a fuentes que sustenten lo que se dice y, llegado el caso, contextualizar históricamente el tema o incluso predecir lo que podría pasar. Cuando se ataca alguna postura, decisión o acción, es preciso evitar los insultos o dirigirse a personas en particular.

Las características más importantes de un editorial son:

- argumento racional expuesto con seriedad
- estilo conciso y directo
- tema actual y ligado a hechos recientes, de forma que atraiga la atención
- exposición simple, fluida, seria y clara de una serie de ideas concretas
- público amplio o de cierto sector de la comunidad (dirigentes, votantes, padres, etc.)

Lo más importante en un editorial no es la noticia en sí, sino la opinión que se da sobre ella. Como cualquier historia, el editorial tiene introducción, contenido o nudo y conclusión.

Introducción	Para atrapar al lector de entrada, es preciso que se exprese enseguida de qué se trata el editorial; la primera oración presenta el problema o cuestión y, generalmente, también la posición del artículo, es decir, de qué lado está.
Contenido	En esta parte se dan los argumentos que puedan convencer al lector para que acepte la perspectiva que expresa el artículo con ideas, propuestas, causas ocultas del problema y posibles consecuencias. La argumentación no debe sonar improvisada o especulativa porque podría arriesgar la credibilidad. El tono debe ser siempre de autoridad, lógica y profundidad de pensamiento. Cuando el tema implica una controversia, se debe incluir una mención al punto de vista opuesto y rebatirlo.
Conclusión	El final debe condensar, resumir y rematar lo esencial, es decir, la opinión, el punto de vista, el pensamiento que se quería expresar, llamando a la reflexión o a la acción (al lector, a la autoridad, a un candidato político, etc.) para resolver el problema o cambiar la situación.
Titular	El título, al igual que la primera frase, debe atrapar la atención del lector; además, tiene la posibilidad de aclarar desde el principio el punto de vista del artículo.



Modelo

Lee el editorial sobre el satélite argentino SAOCOM 1A. ¿Cuál crees que es el mensaje que quiere transmitir el editorial? ¿A qué público se dirige? ¿Qué postura adopta? ¿Piensas que logra un efecto en los lectores o le falta fuerza?

De Argentina al cielo

El lanzamiento del Satélite Argentino de Observación con Microondas (SAOCOM 1A), el 7 de octubre de 2018, no solo es un hito de la ciencia argentina, sino que también debería ser la estrella polar de la política del país.

La función del SAOCOM 1A es monitorizar el terreno, el océano y el clima para mejorar la gestión de los suelos y prevenir desastres naturales. Junto al SAOCOM 1B, hace parte del proyecto SAOCOM, que está a cargo de la Comisión Nacional de Actividades Espaciales (CONAE). Desde 2005, hace parte del Sistema Ítalo Argentino de Satélites para la Gestión de Emergencias (SIASGE), que tiene el objetivo de reunir información precisa sobre todo tipo de catástrofes naturales.

Argentina es uno de los pocos países del mundo que construye satélites: el SAOCOM 1A “es una muestra de lo que es capaz Argentina, un país con una capacidad tecnológica que lo distingue del resto de la región. No es solo una pieza de tecnología sofisticada. Tiene un valor emblemático distintivo”¹, dijo el secretario de Ciencia y Tecnología Lino Barañao durante la presentación del satélite.

Esta capacidad tecnológica es sinónimo de inversión extranjera, pero también de responsabilidad regional. El SAOCOM 1A es una poderosa herramienta para mejorar las condiciones de trabajo y la calidad de vida tanto de los argentinos, como del resto de los habitantes de América Latina. Esta es una gran oportunidad para afianzar el protagonismo continental del país al frente de la lucha contra el cambio climático, gracias a todos los beneficios económicos, políticos y sociales que esta mayor integración supondría.

En medio de las crisis sociales que muchas veces dividen el país, veinte años de trabajo arduo y continuo, reflejados en el éxito del proyecto SAOCOM, demuestran las ventajas de seguir invirtiendo esfuerzos en una meta común: enfrentar los desafíos del siglo XXI con la ayuda de la ciencia y la tecnología.

¹ <https://www.infobae.com/salud/ciencia/2018/10/04/cuenta-regresiva-para-el-lanzamiento-del-saocom-el-nuevo-satelite-argentino/> (párr. 5).

La introducción presenta el acontecimiento aclarando qué posición va a tomar el editorial.

Comienza a exponer el hecho citando información verificable que sustenta la presentación del tema: la complejidad e importancia del proyecto SAOCOM para el país.

El artículo expone su posición con claridad: quiere destacar el potencial integrador del proyecto SAOCOM a nivel nacional e internacional.

La conclusión es tajante: a pesar de las dificultades políticas o económicas que enfrenta Argentina, la apuesta por la ciencia y la tecnología debe seguir siendo una prioridad de su agenda pública. ¿Crees que esta conclusión es muy tendenciosa o radical? ¿Estás de acuerdo o en desacuerdo con el editorial?

Tema de composición

Elige una de las siguientes opciones para escribir un breve artículo editorial sobre uno de estos temas.

1. La comida basura versus la comida sana
2. *The Voice*: ¿le hace bien o mal a la música?
3. Redes sociales: privacidad versus conectividad
4. Violencia en la televisión: ¿reflejo de la sociedad o influencia negativa?

Antes de escribir

Elige el tema y el ángulo que tomarás. Piensa desde el punto de vista de una primera persona del plural y recuerda que expresas la perspectiva de la comunidad: ponte del “lado de los buenos”; debes juzgar la situación, alabando y criticando acciones, proyectos, propuestas, intenciones. Considera con cuidado:

- ¿A qué tipo de público te diriges?
- ¿Cómo puedes involucrarlo con tu punto de vista?

Investiga el tema y las opiniones o los hechos que apoyan cada una de las posturas al respecto; puede servirte de guía tomar como referencia las preguntas básicas: qué, quién, cuándo, dónde, cómo y por qué.

Comienza a pensar en un buen título para tu artículo: es fundamental para captar la atención de los lectores.

Escribir el borrador

Para empezar, escribe tu opinión sobre el tema que elegiste.

Luego, desarrolla la exposición del tema a partir de la información que reuniste: explica brevemente de qué se trata y por qué es o no de importancia fundamental para la comunidad. Explica tu opinión y el punto de vista opuesto al tuyo, para refutarlo enseguida con los datos que hayas investigado.

Nunca ataques personalmente a nadie, ni insultes: si pierdes cierta objetividad, pierdes también autoridad. Debes dar impresión de seriedad y lógica para retener la confianza de tus lectores, presentándote como la voz de la razón. Repite las frases esenciales y subraya tu punto de vista para que quede totalmente clara tu posición en el asunto, pero apela siempre al juicio de los lectores.

Evita los párrafos largos, los términos técnicos, las oraciones rebuscadas: cuanto más sencilla la redacción, más logra comunicar sobre el tema.

Escribir la versión final

Revisa todo siguiendo las pautas del taller 2A, p. 58. Luego, reescribe tu borrador: el último párrafo debe retomar con fuerza y naturalidad lo expuesto al inicio, planteando una solución para el problema o instalando la pregunta en los lectores. Se puede incluir alguna cita (de un pensador o personaje que genere respeto) para resumir la cuestión con máxima autoridad.

